

【給孩子的話】

導演/張偉來

你聽過「愚公移山」嗎？你知道「精衛填海」的故事？你對於「夸父逐日」的畫面又是什麼樣的想像呢？

從前的人，因為對大自然力量的畏懼，創造了一些故事，試圖以人的力量征服大自然、對抗天地。現代科學的文明，讓我們對地球環境有了不同的認識。我們知道了：鏟平一座山頭，牽動的可能是整個環境水土保持的破壞。可能是讓某些小生命永遠的消逝、可能是生態環境的失衡。今天，我們更明白了人類順應自然的重要。

「把海填平、把山移走或追太陽」在現實世界裡頭，似乎違背了與天地自然和諧共處的精神。但在這些古老故事中裡，某種對理想的堅持、某種簡單的傻勁，在這個時代又顯得特別重要。

資訊科技的發達今天，讓我們可以很快速知道了世界各地的人面對的不同苦難：氣候劇烈變遷、人類因各種利益造成的衝突、一些古老文化的消逝等.....面對這些課題，常常知道得越多就覺得越無力改變，最後，在一堆新聞資訊裡感無奈、無助，甚至開始麻木。我們還相信什麼呢？我們還會不會相信自己的行動能帶來什麼改變呢？

在這三個故事中的角色，他們都選擇了一種看起來不太可能成功的行動。或者說，在人類有限的一生中，也許都無法看到成效的行動。你如何面對你覺得不可能完成的事呢？如果你有兩百年的時間呢？如果有很多個像你一樣的人在行動呢？

如同我們在劇場繼續說故事一樣。我們繼續打著鼓、彈著琴，用戲偶、用光線色彩，用身體和聲音，跟你們分享著故事。表演藝術也是一種看不見成效的行動，但透過了藝術手法讓我們擁有可以一邊聽故事、一邊思考的力量。

我們說著：有個看起來笨笨的黃土三，想要移開那座僵化的、阻礙著人類創新格局生鏽大石的故事。

我們想像著：小女孩化身而成的鳥，還在為家鄉的人試圖在海上奮力填出一條路。還有一個傻子追逐陽光跑，想要延後一朵花的凋零。

製作群

藝術總監：吳忠良
導演：張偉來
劇本創作：莊惠勻
共同創作：劉婉君、莊惠勻、陳姿吟
演員：莊惠勻、陳姿吟、張偉來、李玟瑤、林承翰
音樂設計：陳姿吟、劉佩芬
燈光設計：周雅文
舞台道具設計：張偉來、李樹明
戲偶設計與製作：李樹明
舞台美術協力：陳明澤
劇照攝影：阿木 Armu
後台執行：鄭學豐
前台票務：林茹芸

臺前幕後身聲夥伴：
Ivan Alberto Flores Moran
余鳳儒、汪冠岳、吳承翰、
吳亦斌、金旻、莊千慧、
胡亞庭、陳品樺、陳佩均、
張寬、盧永桂、蕭靈鳳
(依姓氏筆畫順序排列)

TAIWAN TOP 演藝
2019 PERFORMING ARTS GROUP 團隊

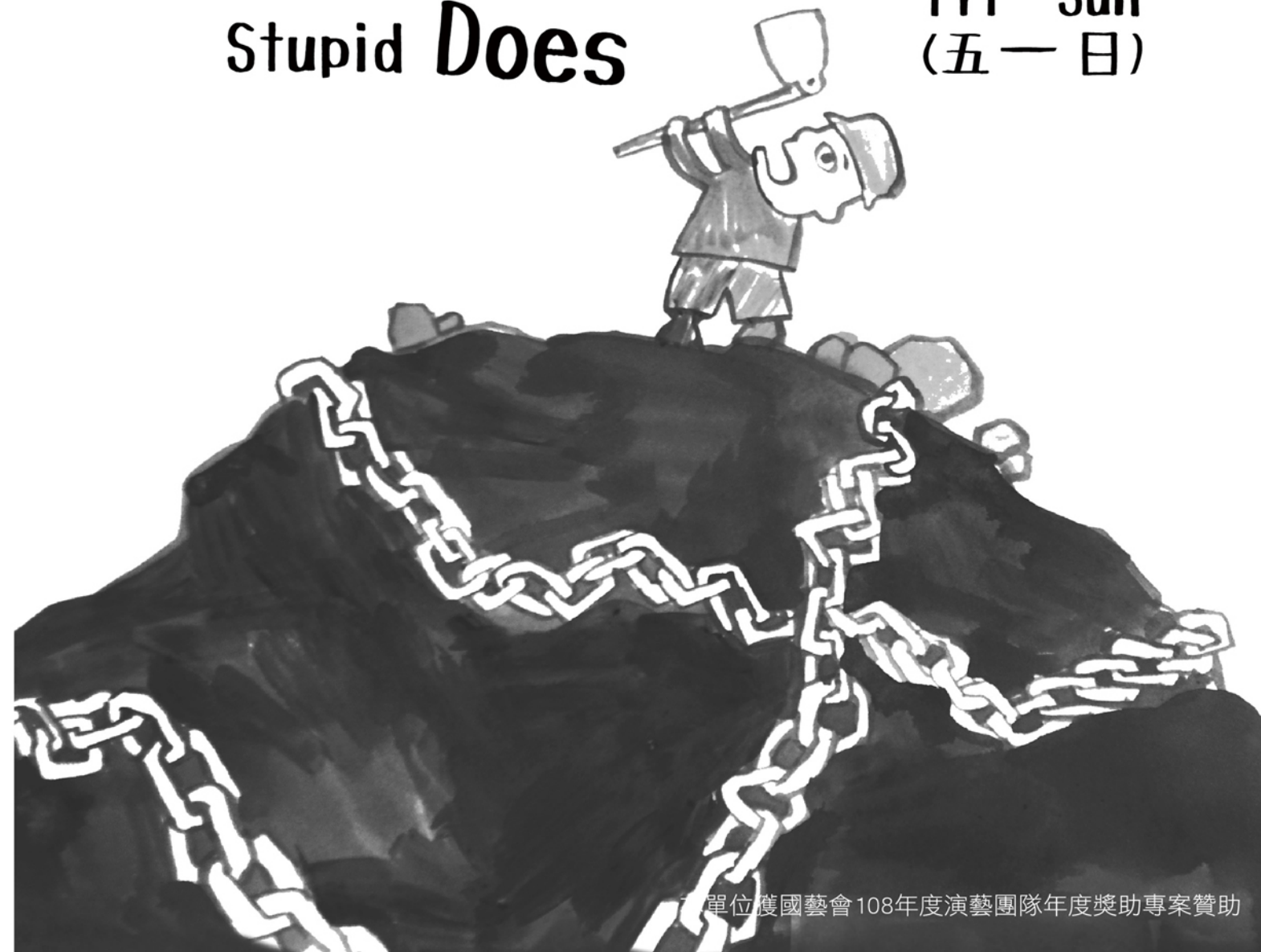
指導單位：文化部 贊助單位：國藝會 台北市文化局
協辦單位：新北市立淡水古蹟博物館 長期贊助：身聲柱腳會 竹園工作室

身聲劇場
SUN SON THEATRE
2019 全新製作

填海 移山 追太陽

Stupid is as
Stupid Does

12/6-12/8
Fri—Sun
(五—日)



單位獲國藝會108年度演藝團隊年度獎助專案贊助

【過去的種子，在未來開了花。】

文/莊惠勻

偉來愛聽故事、更愛說故事，神話傳說也一直是他鍾愛的主題。

「精衛填海、夸父追日、愚公移山」三則故事大部分的人都不陌生，不過早在第一次劇本的討論中，偉來天馬行空的翻攪各種故事版本，他想要恣意妄為地、從寥寥數字記載的神話傳說文字中誕生新的神話人物與情節。本來我還挺糾結改編的程度、改編的意義，有天突然想通了：許多神話故事本來往往就是口耳相傳、集體創作的成果，它們從「山海經、淮南子、楚辭」等典籍中，對於同一件事都有略微不同的描寫，在後人的詮釋中又發展成更多豐富的情節，故事這樣生長，正表現了說故事的一項可貴：可以「很不客觀」、可以「很叛逆」。

因此，作為「人類精神童年的神話」、挑戰各種世界觀與價值，成為說故事的最大魅力。它創造出了一個自由空間，讓說故事的人、聽故事的人都可以有自己的想法。

《填海·移山·追太陽》由三個故事組成、定位為大小朋友都可以看的一次創作。簡單來說，「填海」賦予了故事角色一個難民的身分背景、「移山」中穿插了各種角色外圍的聲音與事件；而「追太陽」的原因，改編成為了守住一朵花的生命。三個故事改編得非常當代，故事中角色有著非常相似的行為：「一直銜起石頭、一直挖土、一直追」，這個「一直」，為了某種信念持續不斷的「行動」，並不是努力不懈這種簡單的定義，而是在當代的世界中，我們相信什麼、而為了這種相信所付出的持續行動，能夠產生什麼樣的意義。

也因此，在創作過程中，我突然發現古老的神話故事加入了社會時代的隱密連結。在這個很多事我們都難以迴避的2019年，神話的原型一直都存在在我們的社會裡——那種對於周遭世界的好奇、渴望一個更好世界的想像，不管跨越幾百年都存在；而神話中那些變形的主題，無論是化身為鳥、化為一片鄧林，不也是人類在經歷各種事件不斷蛻變的隱喻、前人以各種形式化身的「遺跡」、或記憶，必然與我們的下一代產生關係，成為我們的世界與思想。

不過很快的，挑戰出現了.....

在第一次排練呈現時，藝術總監忠良說，這次的創作充滿了反叛、甚至社會運動的精神；帶有反對某些社會狀況或族群的意圖，這是創作者要表現的嗎？

偉來後來在自己的臉書寫道：

「這次討論提醒我，是從什麼角度或位置和孩子說故事呢？的確，新聞上總是充滿著那些我們感到無力的狀況。那些成年人都還無法釐清的混亂，要怎麼和孩子談這些事情呢？透過劇場，透過故事的轉化，是否能找到一種輕盈的力量去面對這沉重的世界？」

如何「放下大人心中的著急」好好跟孩子說故事，成為這次創作的最大收穫。在現代充滿各種資訊、人人亟欲表達各種意見的時代，跟孩子說故事這樣的「小事」是最容易被忽略的力量。「餘迹寄鄧林，功竟在身後」，有時候，簡單的方式，可能是最好的改變方式。

在劇團非常忙碌的下半年，謝謝偉來啟動了一個從神話出發的全新創作。他分享了很多繪本故事、甚至讓表演者畫畫，然後把劇本改了又改、改了又改.....。在那個因為忙於眼前事務而開始失去許多感覺的期間，因為不得不面對創作而思考，成為一種清醒而安靜的特殊時刻，讓我們得以在神話的時空中喘口氣。

演職人員異動說明：

《填海·移山·追太陽》原設定只有三位演員：婉君、惠勻以及姿吟演出整場角色。11月中旬婉君因為突發性昏倒、撞擊後腦住院，還好近日已經平安出院，目前在家靜養。在我們一切以演員身體狀況為最優先考慮、以及排練時間緊迫的限制下，與劇團成員溝通後，決定此次《填海·移山·追太陽》的演出人員重新調整，除了原班人馬惠勻與姿吟外，導演偉來親自上陣、也特別感謝團員李玟瑤、林承翰在非常短的時間內接任了演出片段的角色！婉君是作品發展前期的核心創作成員，很可惜這次無法與我們共同演出，但我們更希望婉君能早日康復、健健康康地回來一起工作！在此也向所有辛苦的劇場工作者至上祝福與敬意。

